**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ**

**Факультет международных отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

|  |  |
| --- | --- |
| **Согласовано**  Декан факультета  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Айдарбаев С.Ж.  Протокол № \_\_\_ от « \_» 2018 г. |  |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык в международной деятельности

(наименование дисциплины)

Специальность «5В050500» - «Регионоведение»

(шифр, название)

Форма обучения дневная

(дневная, заочная)

Алматы 2018 г.

УМК дисциплины составлен *\_\_* Смагуловой А.С.

к.ф.н., доцентом кафедры дипломатического перевода\_\_ \_

(Ф.И.О., должность, ученая степень и звание составителя(ей))

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры дипломатического перевода

От «02» июля 2018 г., протокол № 10

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сейдикенова А.С.

(роспись)

Рекомендовано методическим бюро факультета

«03» июля 2018 г., протокол № 12

Председатель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Машимбаева Г.А.

(роспись)

Факультет международных отношений

Образовательная программа по специальности

5B050500 Регионоведение

**Силлабус**

IYaDD4420 Иностранный язык в международной деятельности - часть 1

2 курс Oсенний семестр 2018-2019 уч.год

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Тип** | **Количество кредитов** | **ECTS** |
| **ID 872418,** | Иностранный язык в международной деятельности - часть 1 | БДО | 3 | 5 |
| Преподаватель | Смагулова А.С. | | | |
| Офис-часы | По расписанию аудитория –316 | | | |
| E-mail | [smagulova.aigerm@kaznu.kz](mailto:smagulova.aigerm@kaznu.kz) | | | |
| Телефоны | р.т. 2478328; сот. +7 7011674373 | | | |
| **Академическая презентация курса** | **Цель дисциплины:** Целью данного курса является дальнейшее развитие коммуникативных языковых навыков студентов: чтение, письмо, говорение, аудирование. На 2 курсе поддерживается приобретенный ранее навык устной речи, расширяясь за счет тематики по специальности, совершенствуются навыки чтения и понимания общественно-политической и специальной литературы, а также создаются навыки подготовки презентаций на языке,предусмотренных программой для специальности «Регионоведение» ФМО.  **В результате изучения дисциплины студент будет способен:**  Читать, передавать содержание оригинального текста  Выполнять письменные задания: эссе объемом 200-220 слов на основе прочитанного оригинального текста.  Вести беседу и делать устные сообщения по пройденным темам  Воспринимать на слух оригинальные тексты, соответствующие пройденной тематике.  Правильно использовать дипломатический язык и этикет при переговорах  Oриентироватьсяв огромном разнообразии международных публикаций в рамках ООН и других международных организаций  Знать теоретические положения перевода текстов  Уметь владеть основными лексико-семантическими трансформациями при общественно-политическом переводе  Общаться с собеседником в связи с представленной ситуацией, а также содержанием увиденного, услышанного и прочитанного;  Передавать основное содержание, выражая свое отношение в пределах языкового материала. | | | |
| Пререквизиты и кореквизиты | «Общественно – политический перевод» | | | |
| Литература и ресурсы | 1. Annual Reports of the G.A. of the UNO., N.Y.2016 2. Diplomacy. Kissinger,Henry1994 3. The Evolution of International Organizations. Luard, 1996. 4. The world of politics. Bornes, Fames, 1984 5. United Nations Correspondence Manual. – N.Y.: United Nations, 1984. 6. InternationalDocuments:   The Charter of the UN.  Universal Declaration of Human Rights  Vienna convention of 1961  KyotoProtocolof 1997  Доступно On-Line на вашей странице на сайте: univer.kaznu.kz в разделе УМКД[zhibek.bimagambetova@kaznu.kz](mailto:zhibek.bimagambetova@kaznu.kz) | | | |
| Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей | 1. **Правила академического поведения:** 2. 1. К каждому практическому занятию вы должны подготовиться заранее, согласно графику приведенному ниже; 3. 2. СРС данное на неделю позже будет принято, но оценка снижена на 50%; 4. 3. Midterm проводится в форме контрольной работы и теста с использованием всех 4 навыков деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение). 5. **Академические ценности:** 6. 1. Практические занятия, СРС должны носить самостоятельный, творческий характер; 7. 2. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывания на всех этапах контроля знаний; 8. 3. Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по э-адресу | | | |
| Политика оценивания и аттестации | **Критериальное оценивание**: оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).  **Суммативное оценивание:** оценивание присутствия и активности работы в аудитории, оценивание выполненного задания. | | | |

**Календарь(график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Weeks | Themes | Hours (N) | Max Scores |
| 1-2 | 1**.**Thetheme: **International organizations and their classification.**  2. Monographs  3. News Round –up**.** Rendering and Commenting of a newspaper article on the current global issues. | 6 | 20 |
| 3-4 | 1. The theme: **The UNO. The principal bodies and their functions.**  2.Monographs  3. News Round-up. Rendering & Commenting on a newspaper article on the Current global issues | 6 | 20 |
| **SIWT** 1 - UN Speeches |  | 3 |
| **SIW1** UN Speeches |  | 3 |
| 5-6 | 1.Thetheme:**The World Trade Organization. The main contemporary issues.**  2. Monographs  3. News Round-up. Rendering & commenting on a newspaper article on current global issues. | 6 | 20 |
| **SIWT 2-** Newspaper articles |  | 3 |
| **SIWT 3** Newspaper articles |  | 3 |
| 7 | 1.Thetheme: **The WTO and new challenges related to the world financial crisis.**  2.Monographs  News Round-up. English Texts.  Russian Texts | 3 | 9 |
| **SIWT 4** Newspaper articles |  | 3 |
| **SIW 2** Newspaper articles |  | 3 |
| Test 1 |  | 20 |
|  |  |  |  |
| 8 | The theme: Interview with Ambassador  Monographs |  | 20 |
| **SIWT 5** |  | 3 |
| Midterm Examination |  | 100 |
| Total |  | 100 |
| **2 Module** | | | |
| 9-10 | 1**.** Thetheme: **North Atlantic Treaty Organization (NATO). Principles and purposes**  2.Monographs  3. News Round-up. English Texts. Russian Texts. Interviews | 6 | 20 |
| **SIWT 6** Newspaper articles |  | 3 |
| 11-12 | 1. Thetheme: **NATO’s Enlargement to the East. New Challenges and Reforms.**  2.Monographs  3. News Round –up. English Texts.  Russian Texts. Interviews | 6 | 20 |
| **SIWT 7** (T)-Newspaper articles |  | 2 |
| SIW 3 Newspaper articles |  | 3 |
| 13-14 | 1. The theme: **Kazakhstan and contemporary international relations**  2.Monographs  Types of Complex Sentences.  3.News Round-up. English Texts.  Russian Texts. Interviews | 6 | 9 |
| **SIWT 8** Interviews |  |  |
| **SIW-4** Newspaper articles |  | 6 |
| 15 | 1. Thetheme**: Worldwide Foreign Policy. Globalization of International Problems**.  2. Monographs  3. News Round-up. English Texts.  Russian Texts. Interviews | 3 | 9 |
| Test 2. |  | 20 |
| Final Examination |  | 100 |
| Total score |  | 100 |

Преподаватель Смагулова А.С.

Зав.кафедрой Сейдикенова А.С.

Председатель методбюро Машимбаева Г.А.

Зам.декана по УМ и ВР Даркенбаев А.И.